

# Création

ecm



Concerts  
Ateliers  
Danse  
Opéra  
.....  
...

SAISON 2003 | 4



Ensemble  
contemporain  
de Montréal

Véronique Lacroix  
Directrice artistique

ecm

En résidence au  
Conservatoire de musique  
de Montréal

ecm.qc.ca



# Véronique LACROIX

## DIRECTRICE ARTISTIQUE

C'est avec un grand enthousiasme que nous abordons cette 17<sup>e</sup> saison d'activités. Fort des deux distinctions qui lui ont été accordées en 2003 (Prix Opus pour l'Événement musical de l'année et Grand prix des arts du Conseil des arts de Montréal), l'ECM est plus que jamais prêt à poursuivre l'exploration des nouveaux territoires musicaux que profilent les créateurs d'ici.

Cette année, point de mire particulier sur les compositeurs Ana Sokolovic, Pierre Klanac et Silvio Palmieri dont nous présentons la création *Elia*, son premier opéra en collaboration avec l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. Aussi, une nouvelle génération de compositeurs canadiens débarque sur les ateliers de *Génération 2004*, bien décidés à profiter au maximum du laboratoire sonore qu'offre l'ECM. À découvrir également, le Trio Phoenix et deux jeunes virtuoses en devenir, Jocelyne Roy et Raphaël Dubé. Finalement, les reprises du succès chorégraphique *Courage mon amour* et du spectacle-jeunesse *La maîtresse rouge* permettront à ceux qui n'en ont pas eu l'occasion d'attraper les petits bonheurs de ces spectacles plein de fantaisie. Que ce soit avec toute la force de son ensemble instrumental sur scène, avec ses invités ou au pas de la danse, l'ECM sera au rendez-vous de la création. Y serez-vous?

### Bonne saison!

*The ECM's 17th season, highlighting the music of Ana Sokolovic, Pierre Klanac and Silvio Palmieri, whose new opera "Elia" will be premiered in May 2004, will also provide the public with the opportunity to discover the new Canadian composers of Generation 2004, the International Phoenix Trio, and the young talents of Jocelyne Roy and Raphaël Dubé. The return of the delightful "Courage mon amour" and "La maîtresse rouge" round off a season that places ECM at the heart of creative innovation once again.*

## L'Ensemble CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL

Fondé en 1987, l'ECM a contribué depuis à la création de près de 140 œuvres musicales, dont plus d'une centaine enrichissent le répertoire canadien.

Les spectacles de l'ECM sont régulièrement présentés en tournées québécoises et canadiennes et s'intègrent à des échanges tels ceux de Singapour (2002), Kiev (1999), Winnipeg (1997) et Barcelone (1993).

L'ECM a pris part au Festival Montréal Nouvelles Musiques (2003), au Festival Musiques au présent de Québec (2000), au Massey Hall New Music Festival de Toronto (2000), ainsi qu'au Festival International de musique actuelle de Victoriaville (1994).

Il a enregistré six disques compacts et ses concerts sont régulièrement retransmis sur les ondes de la Chaîne culturelle de Radio-Canada.

*Since 1987, ECM's main focus has been on contemporary Canadian music. Premiering over 125 works, touring regularly on the national scene, and participating in international exchanges, the ECM continues to play a vital role in the highly innovative field of new music.*

# NOUVEAUX TERRITOIRES

Sean **FERGUSON**  
Yannick **PLAMONDON**  
André **RISTIC**

«Véronique Lacroix et l'ensemble qu'elle a fondé en 1987 conjuguent de plus en plus souvent audace et succès ces derniers temps, et c'est encore vrai avec ce sixième disque. Un excellent disque»

-*La Scena Musicale*,  
Avril 2003



Ana **SOKOLOVIC**  
Pierre **KLANAC**  
Jean **LESAGE**  
Ka Nin **CHAN**

«L'un des 10 meilleurs CD de l'année 2000»

-*National Post*

## JUNO AWARDS 2002

Par-ci, par-là, Ka Nin Chan  
«meilleur œuvre classique»

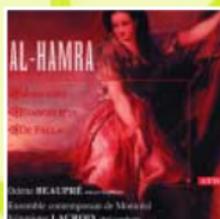
«Lucky the composers whose works are performed by Ensemble contemporain de Montréal, the virtuoso new music group conducted by Véronique Lacroix.»

-*Opus*

«Ana Sokolovic, one of this country's most brilliant young composers [...] in a voice of startling authenticity and emotional transparency.»

-*Weekend Post*

## ÉGALEMENT DISPONIBLE



**Al-Hamra**



**Mozart-Gonneville**



**... fin de siècle**

# La saison 2003|4 de l'ecm en un coup d'œil

05 OCTOBRE  *ECMLive*  
**ANA SOKOLOVIC** STUDIO 12,  
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

11 NOVEMBRE  *ECMPrésente*  
**SOLISTES AVENIR** CHAPELLE HISTORIQUE  
DU BON-PASTEUR

09 DÉCEMBRE  *ECMPrésente*  
**TRIO PHOENIX** CHAPELLE HISTORIQUE  
DU BON-PASTEUR

13 DÉCEMBRE  *ECMDanse*  
**COURAGE MON AMOUR** SALLE JEAN-GRIMALDI  
CÉGEP ANDRÉ LAURENDEAU

20-21 FÉVRIER  *ECMLive*  
**GÉNÉRATION 2004** CINQUIÈME SALLE  
DE LA PLACE DES ARTS

23 MARS  *ECMPrésente*  
**ALIZÉ KLANAC** CHAPELLE NOTRE-DAME-DE-  
BON-SECOURS

04 MAI  *ECMLive*  
**OPÉRA ELIA** SALLE PIERRE-MERCURE  
CENTRE PIERRE-PÉLADEAU

**LA MAÎTRESSE ROUGE**  *ECM à l'école*  
[WWW.MOULINMUSIQUE.QC.CA](http://WWW.MOULINMUSIQUE.QC.CA)

## AUTRES REPRÉSENTATIONS

16 DÉCEMBRE  
THÉÂTRE OUTREMONT

11 MARS  
MAISON DE LA CULTURE  
DU PLATEAU-MONT-ROYAL

15 MARS  
CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR

18 MARS  
MAISON DE LA CULTURE  
VILLERAY-ST-MICHEL-PARC-EXTENSION

Conception graphique: Mélanie Morneau | melaniemorneau@sympatico.ca  
Impression Sisca International Inc.

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec 



Conseil des Arts  
du Canada Canada Council  
for the Arts

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



**F**onds de stabilisation et de  
consolidation  
des arts et de la culture  
du Québec

Gouvernement  
du Québec  
Québec 

Ministère de la Culture et des Communications



**100.7** FM  
Chaîne culturelle  
Radio-Canada

La Fondation SOCAN

Emploi  
Québec 

LE DEVOIR

ecm | 1908, rue Panet, Bureau 301 Montréal (Québec) H2L 3A2  
Tél.: (514) 524-0173 Téléc.: (514) 524-0179 info@ecm.qc.ca www.ecm.qc.ca



ECMLive

Création

DIMANCHE | 05 OCTOBRE | 20H

# Jeu de portrait: ANA SOKOLOVIC

Véronique Lacroix, direction  
ECM, 14 musiciens

**Solistes:** Andréa Tynieć, Noémi Racine Gaudreault  
et Émilie Caron, violons

Ce premier rendez-vous de la saison, l'ECM le consacre à l'œuvre de la compositrice québécoise Ana Sokolovic. Ce concert-monographie offre une occasion unique de pénétrer plus en avant dans l'univers merveilleux d'une des créatrices les plus marquantes de sa génération.

*The first concert of the season is entirely dedicated to the work of Ana Sokolovic, one of the most important composers of her generation in Canada.*

**Œuvres:** Ciaccona; Cinq locomotives et quelques animaux;  
Jeu des portraits; Cinq danses; Ambient V



STUDIO 12, SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
1400, boul. René-Lévesque Est  
1<sup>er</sup> sous-sol, Montréal

**Entrée libre**  
places limitées



VENDREDI ET SAMEDI | 20 ET 21 FÉVRIER

## Génération 2004

### ATELIERS DE COMPOSITION EN DIRECT

Véronique Lacroix, direction artistique et chef  
ECM, 10 musiciens

Michel Gonneville et Serge Provost, entrevues

**Compositeurs:** Wolf Edwards (C.B.), Vincent-Olivier Gagnon (Qc),  
Nicolas Gilbert (Qc), Ivan Ferrer Oroszco (Mex),  
D. Andrew Stewart (Ont.)

Laboratoire de création pour jeunes compositeurs, le concours *Génération 2004* permet aux candidats d'expérimenter en direct avec l'ensemble. Convié à ces ateliers, le public assiste aux développements menant à la composition des œuvres qui seront créées à la saison suivante. Pour cette 8<sup>e</sup> édition du concours, l'ECM a invité un jeune compositeur mexicain à se joindre aux quatre finalistes nationaux.

*Generation 2004, the ECM's bi-annual contest for young composers comes back this year with the 8th edition of workshops.*

CINQUIÈME SALLE DE LA PLACE DES ARTS

175, rue Ste-Catherine Ouest,  
Montréal



**Entrée libre**

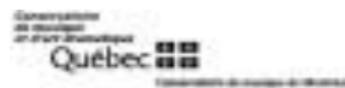


#### VENDREDI (20 FÉV.)

18h Vin d'honneur  
19h Entrevue, mini-concert  
et atelier #1

#### SAMEDI (21 FÉV.)

9h, 10h45, 13h30 et 15h15  
Entrevues, mini-concerts  
et ateliers # 2, 3, 4 et 5



# Opéra ELIA *Hommage* au 60<sup>ième</sup> anniversaire du Conservatoire

Véronique Lacroix, direction  
ECM, 10 musiciens  
Nathalie Deschamps, mise en scène  
Anne Séguin-Poirier, scénographie  
Claire Lamarre, éclairage

En collaboration avec  
**L'ATELIER LYRIQUE  
DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL**

**Solistes:** Huit solistes de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal dont Michèle Losier, mezzo-soprano, Karin Côté, soprano, Etienne Dupuis, baryton et Pascal Charbonneau, ténor, dans les rôles principaux.  
Brigitte Poulin et Jacynthe Riverin, pianos  
Katherina Juraskova, violoncelle

“Une femme désespérée noie son enfant endormi en le glissant dans une rivière”.

Sur un livret du poète italien Daniele Pieroni incluant des poésies de Pasolini et des textes bibliques, *Elia*, le nouvel opéra de Silvio Palmieri, se veut une œuvre noire, troublante mais surtout profondément humaine et touchante.

De plus, en hommage au 60<sup>ième</sup> anniversaire du Conservatoire où l'ECM est en résidence, un concert apéro mettra en vedette les œuvres des professeurs de composition de cette institution. Les Daoust, Gonneville et Provost nous proposent des pièces pour solistes et bandes où l'amalgame de nouvelles sonorités met en valeur la virtuosité d'écriture.

*For its annual thematic concert, the ECM presents a new opera by Silvio Palmieri. The creation of this passionate and dramatic work is part of the celebration of the Conservatoire's 60th anniversary and will also include pieces by three composition teachers of this renowned school.*

**Œuvres:** *Elia* 🎭, Silvio Palmieri; *Impromptu*, Yves Daoust; *Chute-Parachute*, Michel Gonneville; *Les vertiges de S.*, Serge Provost

**SALLE PIERRE-MERCURE, CENTRE PIERRE-PÉLADEAU**  
300, boul. de Maisonneuve Est,  
Montréal 

**Admission** Billet régulier: 25\$ | Pré-vente: 20\$  
Étudiant et aîné: 2 billets réguliers pour le prix d'un seul.



 **ECMPrésente**

**La Relève**

## Solistes **AVENIR**

Jocelyne Roy, flûte, Raphaël Dubé, violoncelle

Fidèle à sa mission de promotion des jeunes talents d'ici, l'ECM présente deux interprètes à l'aube de carrières prometteuses. En plus de classiques du répertoire contemporain, Jocelyne Roy et Raphaël Dubé nous ferons entendre trois créations de jeunes compositeurs. Comme le dit le proverbe: l'excellence n'attend pas l'âge!

*Young performers and composers have always been an important focus of the ECM. This recital is a unique opportunity to hear from the best of tomorrow's musical talents.*

**Œuvres:** *Icicle*, Robert Aitken; *Flight*, George Benjamin; *El ombligo* 🎭, Benoît Côté; *Soledad Sonora* 🎭, Charles-Antoine Fréchette; *Création* 🎭, Vincent-Olivier Gagnon; *L'oiseau blessé*, Denis Gougeon; *Sonate pour violoncelle seul*, György Ligeti; *Thrènes*, Gilles Tremblay

**CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR**  
100, rue Sherbrooke Est,  
Montréal 

**Entrée libre**

Ville de Montréal



MARDI | 04 MAI | 18H30

MARDI | 11 NOVEMBRE | 20H

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASSEUR

100, rue Sherbrooke Est,

Montréal



Entrée libre

# Trio PHOENIX

Brigitte Poulin, piano; Lieve Schuermans, flûte;  
Simon Turner, violoncelle

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que l'ECM accueille cette année le Trio Phoenix. Constitué de la pianiste québécoise Brigitte Poulin, du violoncelliste britannique Simon Turner et de la flûtiste belge Lieve Schuermans, le trio s'exécutera dans le répertoire qu'il l'a fait briller sur la scène instrumentale. Une chance en or d'entendre la musique d'aujourd'hui à son meilleur.

*Having toured internationally, the cosmopolitan Phoenix Trio, will visit us for an evening of high quality interpretation of the best contemporary music.*

**Œuvres:** Coffre III Le cercle gnostique 1 (incantation IV), Walter Boudreau; Trio , Jeroen D'Hoe; Corranach, Sean Ferguson; Alternative Readings, Michael Finnissy; Trio , Michaël Larocque; Zyia, Iannis Xenakis



Ville de Montréal

# Ars nova et art nouveau ALIZÉ / KLANAC

Véronique Lacroix, direction  
Alizé, 8 flûtes

**Soliste:** Katerina Juraskova, violoncelle  
Philippe Lambert, jeu scénique

Conçu par le compositeur Pierre Klanac, ce cinquième rendez-vous avec Alizé propose un véritable voyage dans le temps. En plus de la présentation de ses nouvelles œuvres *Dyptique I et II*, le créateur québécois d'origine croate nous plonge en plein Ars nova dans des interprétations-composées des pièces de Johannes Ciconia (1335-1411). À l'Ensemble Alizé, se joignent un comédien et un violoncelle solo pour nous transporter au cœur des visions médiévales de Pierre Klanac.

*For this exciting annual event featuring the ECM and the Alizé, the composer Pierre Klanac has created a concert based on two of his creations and on his personal vision of the work of Johannes Ciconia (1335-1411).*

**Œuvres:** *Dyptique I* , *Dyptique II* , Pierre Klanac;  
*Œuvres diverses*, Johannes Ciconia/Pierre Klanac  
(Interprétations composées )

CHAPELLE NOTRE-DAME-DE-BON-SECOURS

400, rue St-Paul Est,

Montréal



Entrée libre

Champs-de-Mars





ECMDanse

# Courage MON AMOUR

En coproduction avec

P U B L I C

Hélène Blackburn, direction artistique  
Noémi Racine Gaudreault et Émilie Caron, violons  
6 danseurs

Sur une chorégraphie d'Hélène Blackburn, la compagnie Cas Public reprend ce spectacle au succès international, présenté lors de la Biennale de Venise 2002. Créées en 2001 lors du concert *Cordes Solo* de l'ECM, les musiques de Gilbert, Ristic et Sokolovic sont interprétées en direct par des membres de l'ECM.

*The dance company Cas Public and the ECM meet once again for the internationally acclaimed show Courage mon amour.*

Œuvres : *L'argile, la forme, le ravin du monde*, Nicolas Gilbert; *Environnement de cantate*, André Ristic; *Ambient V et Cinq danses*, Ana Sokolovic.

## DATES DES REPRÉSENTATIONS

13 DÉCEMBRE - 20H  
Salle Jean-Grimaldi  
Cégep André-Laurendeau  
Info: (514) 367-6373

16 DÉCEMBRE - 19H30  
Théâtre Outremont  
Info: (514) 495-9944

11 MARS - 20H  
Maison de la culture  
du Plateau-Mont-Royal  
Info: (514) 872-2266

15 MARS - 20H  
Chapelle historique  
du Bon-Pasteur  
Info: (514) 872-5338

18 MARS - 20H  
Maison de la culture  
Villeray-St-Michel-  
Parc-Extension  
Info: (514) 872-6131

TOURNÉE INTERNATIONALE  
25, 26 et 27 septembre  
Milan (Italie)  
13 février - Cork (Irlande)

TOURNÉE CANADIENNE  
14 novembre - Ottawa (Ont.)  
(extrait-showcase)  
25 mars - St-John (N.B.)  
1er avril - Fredericton (N.B.)

TOURNÉE QUÉBÉCOISE  
7 février - Chicoutimi  
15 avril - Mont-Laurier



ECM à l'école

# La maîtresse ROUGE

En coproduction  
avec



Le Moulin  
à Musique

Marie-Hélène Da Silva, direction artistique  
Quatuor à cordes ECM

*La Maîtresse rouge* réveille les âmes endormies, celles des enfants qui s'ennuient ou de ceux qui chaussent des souliers trop petits. Elle comble de rouge, de ce rouge vif des émotions et de la passion. Théâtre musical pour les jeunes, interprété par de jeunes musiciennes.

*The ECM presents La maîtresse rouge, a musical theater for young public interpreted by young musicians.*



POUR LES DATES ET HORAIRES  
DES SPECTACLES, CONTACTEZ  
LE MOULIN À MUSIQUE  
(514) 527-7726

Partenaire  
de l'événement

Financière   
Sun Life

Pour de plus amples informations consulter le site Internet: [www.caspublic.com](http://www.caspublic.com)

[www.moulinmusique.qc.ca](http://www.moulinmusique.qc.ca)